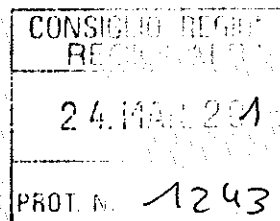


**NORMATIVA RICHIAMATA NEL DISEGNO DI LEGGE: n. 30/x1**

- *Modifiche alla legge regionale 9 dicembre 2014, n. 11 recante "Disposizioni in materia di enti locali".*
- 1) **LEGGE REGIONALE 9 dicembre 2014, N. 11**  
*"Disposizioni in materia di enti locali"*  
**Art. 16 - Valutazione dell'ammissibilità dei referendum popolari nei comuni della provincia di Bolzano**



Nr. 30/XV

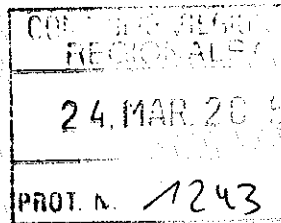
**IM GESETZENTWURF ERWÄHNTE  
GESETZBESTIMMUNGEN**

**ÄNDERUNGEN ZUM REGIONALGESETZ VOM 9. DEZEMBER 2014, NR. 11  
„BESTIMMUNGEN AUF DEM SACHGEBIET DER ÖRTLICHEN  
KÖRPERSCHAFTEN“**

1) **REGIONALGESETZ vom 9. Dezember 2014, Nr. 11**

- „Bestimmungen auf dem Sachgebiet der örtlichen Körperschaften“

**Art. 16 - Bewertung der Zulässigkeit der Volksabstimmungen in den Gemeinden  
der Provinz Bozen**



*Repubblica Italiana*

# *Regione Trentino-Alto Adige*

## LEGGE REGIONALE

9 dicembre 2014, n. 11

### DISPOSIZIONI IN MATERIA DI ENTI LOCALI

Il Consiglio regionale  
ha approvato  
il Presidente della Regione  
promulga  
la seguente legge:

#### TITOLO I

### DISPOSIZIONI IN MATERIA DI ELEZIONI DEGLI ORGANI DELLE AMMINISTRAZIONI COMUNALI

#### Art. 1

*Modifiche alla legge regionale 6 aprile 1956, n.  
5 e successive modificazioni*

1. Alla legge regionale 6 aprile 1956, n. 5 e successive modificazioni sono apportate le seguenti modifiche:

- a) nel primo comma dell'articolo 23 le parole: "non prima delle ore otto del quarantaquattresimo e non oltre le ore sedici del quarantatreesimo giorno" sono sostituite dalle parole: "non prima delle ore otto del quarantacinquesimo e non oltre le ore venti del quarantaquattresimo giorno";
- b) nel secondo comma dell'articolo 24 le parole: "tramite l'Ufficio elettorale della Regione" sono sostituite dalle parole: "dal Comune con il mezzo postale più rapido";
- c) nel secondo comma dell'articolo 38 dopo le parole: "oppure direttamente ai singoli Presidenti" sono inserite le parole: "il sabato pomeriggio o";
- d) nel primo comma dell'articolo 47 le parole: "Alle ore 6 del giorno fissato per la votazione," sono sostituite dalle parole: "Alle ore 16 del giorno

## REGIONALGESETZ

vom 9. Dezember 2014, Nr. 11

### BESTIMMUNGEN AUF DEM SACHGEBIET DER ÖRTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN

Der Regionalrat  
hat folgendes Gesetz genehmigt,  
der Präsident der Region

beurkundet es:

#### I. TITEL

### BESTIMMUNGEN AUF DEM SACHGEBIET DER WAHL DER GEMEINDEORGANE

#### Art. 1

*Änderungen zum Regionalgesetz vom  
6. April 1956, Nr. 5 mit seinen späteren  
Änderungen*

1. Das Regionalgesetz vom 6. April 1956, Nr. 5 mit seinen späteren Änderungen wird wie folgt geändert:

- a) Im Artikel 23 Absatz 1 werden die Worte „ab 8.00 Uhr des vierundvierzigsten Tages bis spätestens 16.00 Uhr des dreiundvierzigsten Tages" durch die Worte „ab 8.00 Uhr des fünfundvierzigsten Tages bis spätestens 20.00 Uhr des vierundvierzigsten Tages" ersetzt;
- b) Im Artikel 24 Absatz 2 werden die Worte „durch das Wahlamt der Region" durch die Worte „von der Gemeinde auf dem schnellsten Postwege" ersetzt;
- c) Im Artikel 38 Absatz 2 werden nach den Worten „an die Vorsitzenden der Wahlsektionen sorgt, oder," die Worte „am Samstagnachmittag bzw." eingefügt;
- d) Im Artikel 47 Absatz 1 werden die Worte „Um 6 Uhr des angesetzten Abstimmungstages" durch die Worte „Um 16.00 Uhr des Tages vor dem

**TITOLO III**  
**DISPOSIZIONI IN MATERIA DI**  
**ORDINAMENTO DEI COMUNI**

**Art. 15**  
*Convenzioni*

1. Nel comma 1 dell'articolo 40 della legge regionale 4 gennaio 1993, n. 1 e successive modificazioni le parole: “, con altri enti pubblici locali o soggetti privati” sono sostituite dalle parole: “o con altri enti pubblici locali”.

**Art. 16**  
*Valutazione dell'ammissibilità dei referendum popolari nei comuni della provincia di Bolzano*

1. Nei comuni della provincia di Bolzano la legittimità e la regolarità e quindi l'ammissibilità dei referendum popolari viene valutata da una Commissione composta secondo quanto previsto dall'articolo 8 comma 1 della legge provinciale 18 novembre 2005, n. 11. Ai membri della Commissione competono le indennità di cui alla legge provinciale 19 marzo 1991, n. 6, previste per le commissioni a rilevanza esterna.

2. I componenti della Commissione per i procedimenti referendari sono nominati dal Consiglio dei comuni ed individuati mediante sorteggio, a cura del segretario del Consiglio dei comuni, di un membro effettivo e di un membro supplente nell'ambito di ciascuna delle tre terne di nomi, proposti dai presidenti rispettivamente del Tribunale di Bolzano, della Sezione di controllo della Corte dei Conti avente sede a Bolzano e della Sezione autonoma per la provincia di Bolzano del Tribunale regionale di giustizia amministrativa.

3. Le funzioni di segretario della

**III. TITEL**  
**BESTIMMUNGEN AUF DEM**  
**SACHGEBIET DER**  
**GEMEINDEORDNUNG**

**Art. 15**  
*Vereinbarungen*

1. Im Artikel 40 Absatz 1 des Regionalgesetzes vom 4. Jänner 1993, Nr. 1 mit seinen späteren Änderungen werden die Worte „, mit anderen öffentlichen örtlichen Körperschaften oder mit Privatpersonen“ durch die Worte „oder mit anderen öffentlichen örtlichen Körperschaften“ ersetzt.

**Art. 16**  
*Bewertung der Zulässigkeit der Volksabstimmungen in den Gemeinden der Provinz Bozen*

1. In den Gemeinden der Provinz Bozen wird die Gesetzmäßigkeit und Ordnungsmäßigkeit und damit die Zulässigkeit der Volksabstimmung von einer Kommission bewertet, die gemäß den Bestimmungen laut Artikel 8 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 18. November 2005, Nr. 11 zusammengesetzt ist. Den Mitgliedern der Kommission stehen jene Vergütungen zu, die laut Landesgesetz vom 19. März 1991, Nr. 6, für Kommissionen von externer Relevanz vorgesehen sind.

2. Die Mitglieder der Kommission für die Abwicklung der Volksabstimmungen werden vom Rat der Gemeinden ernannt, wobei diese mittels Auslosung bestimmt werden, indem vom Sekretär des Rates der Gemeinden je ein effektives Mitglied und ein Ersatzmitglied aus drei Dreivorschlägen an Namen ausgelost werden, welche vom Präsidenten des Landesgerichtes Bozen, vom Präsidenten der Kontrollsektion des Rechnungshofes mit Sitz in Bozen und vom Präsidenten der Autonomen Sektion für die Provinz Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtes unterbreitet werden.

3. Die Aufgaben des Sekretärs der

